Soviet Bayonet and Hand-To-Hand Manual For Partisans



"Hail the heroic partisans, who destroy the fascists' rear."



Belarussian partisans in the forest near Polotsk, Belarussian SSR September 1943.

Спутник партизана
Le compagnon du partisan
The companion of the partisan

Рукопашный бой
Le combat au corps à corps
The combat with the body with body

КОЛИ ШТЫКОМ !
Pique avec la baïonnette !
Prick with the bayonet!

Положение « к бою ». Это основное положение для быстрого нанесения уколов и ударов врагу. Левую ногу выстави вперед на шаг. Ноги слегка согни в коленях, чтобы они пружинили. Левой рукой держи винтовку у нижнего ложевого кольца, а правой 羊 за шейку винтовки (рис. 157, а).

Изготовка «к бою» в движении 羊 положение рук такое же, но подходи к врагу шагом или подбегай (рис. 157, б).

La posture de combat*. Voici la posture de base pour porter rapidement des estocs et des coups à l'ennemi. Le pied gauche est placé en avant. Les jambes sont un peu fléchies, pour faire ressort. Tiens le fusil avec la main gauche au dessous de l'attache de la bandoulière, et la main droite à la naissance de la crosse (fig. 157, a).*

Dans l'engagement au combat, la position des mains reste la même, mais approche l'ennemi au pas ou bien au pas de course (fig. 157, b).

The posture of combat. Here the basic posture to quickly carry tucks and blows to l' enemy. The left foot is placed ahead. The legs are bent a little, to make spring. Hold rifle with the left hand with the lower part of the fastener of the shoulder-belt, and the right hand with the birth of the stick (fig. 157, a).

In engagement with the combat, the position of the hands remains the same one, but approach l' enemy with the step or with the step of race (fig. 157, b).

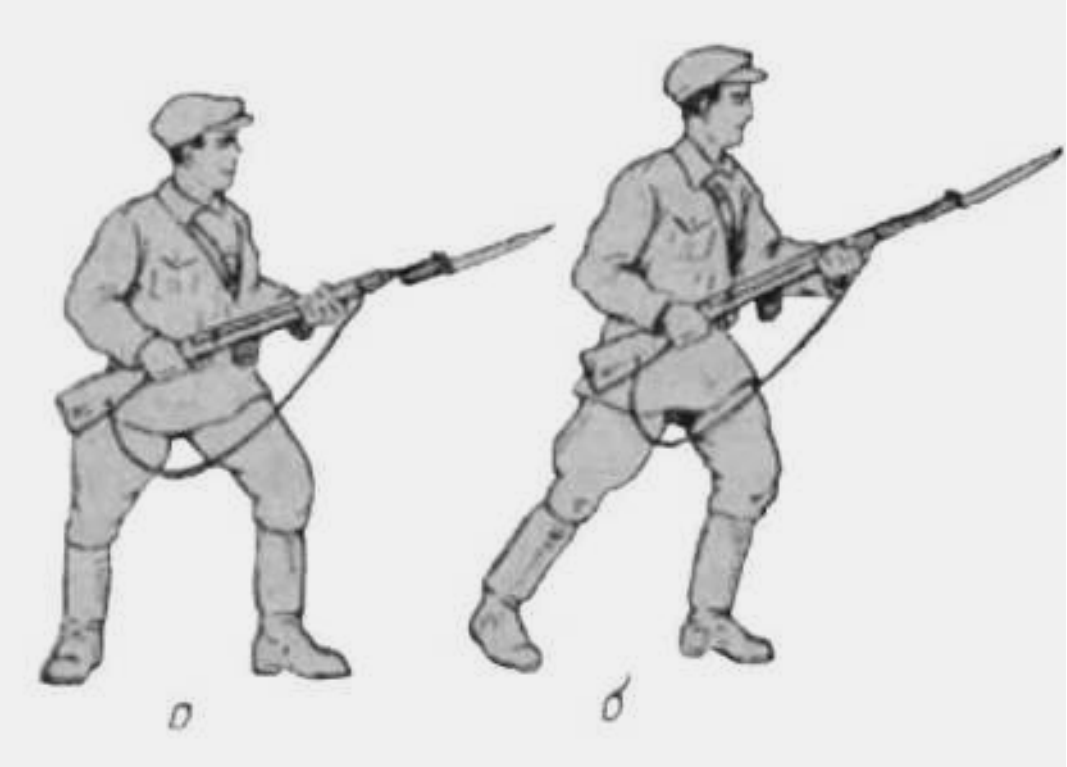


Рис. 157. Изготовка к бою : а – на месте ; б – в движении. *L'engagement au combat : a – de pied ferme ; b – en mouvement.* Engagement with the combat: has - of firm footing; B - moving.

Короткий укол. Из положения « к бою » отведи доотказа руки назад 羊 « замах » (рис. 158. а). А затем, направляя штык в цель, быстро вынеси руки вперед и коли врага (рис. 158. б). Ноги остаются неподвижными. Короткий укол применяй во всех случаях, когда окружающая обстановка стесняет твои движения : в окопах, густом кустарнике, тесных проходах.

L'estoc court*. De la position de combat tire vivement les mains en arrière, c'est l'armé du coup (fig. 158. a). Puis, pointant la baïonnette au but, lance vivement les mains en avant et pique l'ennemi (fig. 158. b). Les pieds restent immobiles. Utilise l'estoc court dans toutes les situations où l'environnement entrave tes mouvements : dans les tranchées, les buissons épais, les passages étroits.*

The tuck runs. Position of combat draws the hands highly behind, it is armed with the blow (fig. 158. a). Then, pointing the bayonet with the goal, launches the hands highly ahead and pricks l' enemy (fig. 158. b). The feet remain motionless. Use the tuck runs in all the situations where the environment blocks your movements: in the trenches, the thick bushes, the narrow passages.

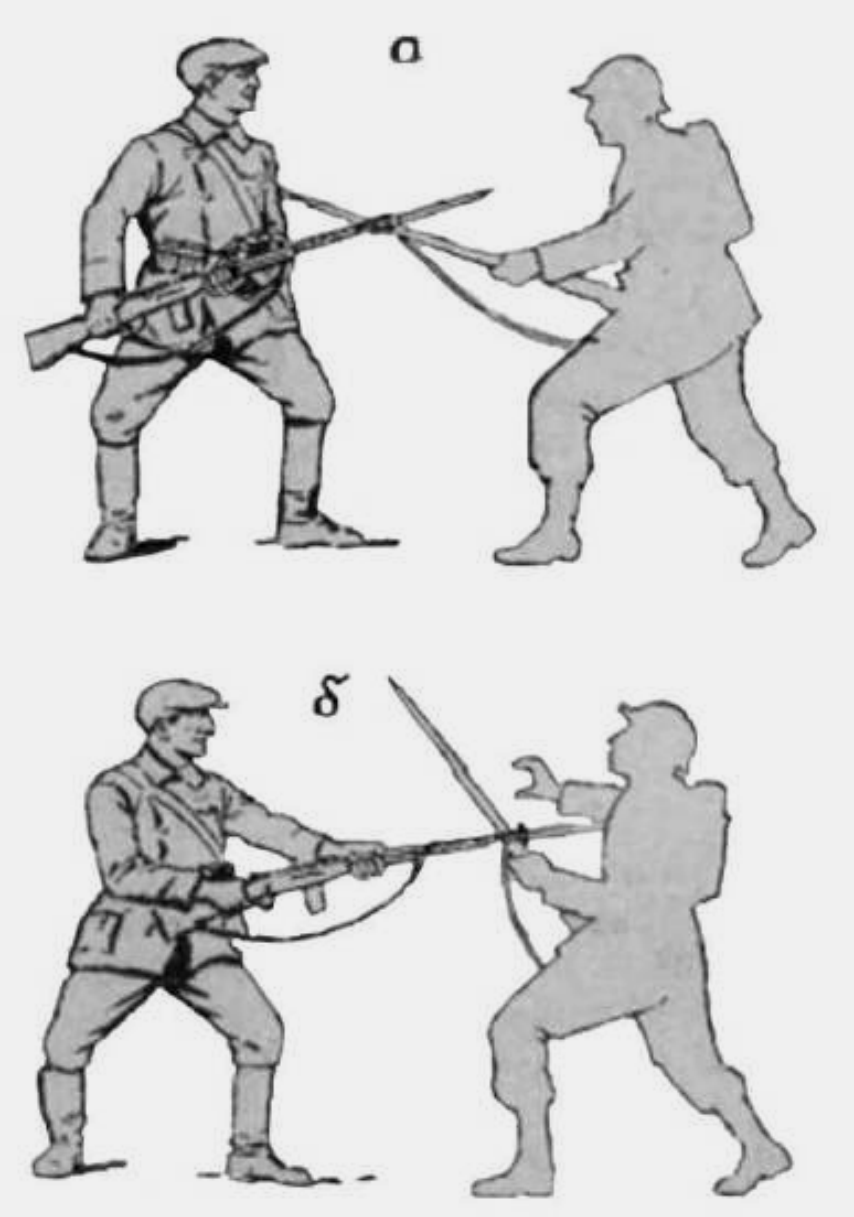


Рис. 158. Короткий укол : а – замах ; б – укол. *L'estoc court : a – l'armé ; b – l'estoc.* The tuck runs: - armed; B - the tuck.

Средний укол. Выброси руки с винтовкой вперед и одновременно сделай выпад передней ногой, а заднюю ногу разогни. Корпус при этом подай энергично вперед. Укол должен совпадать вместе с ударом передней ноги о землю (рис. 159).

Средний укол применяй, когда движения твои не стеснены окружающей обстановкой.

L'estoc moyen. *lance les mains en avant avec le fusil et simultanément fends toi avec le pied avant, et tends la jambe arrière. De plus le corps pousse énergiquement en avant. L'impact doit coïncider avec la pose du pied avant au sol (fig. 159).*

Utilise l'estoc moyen, lorsque tes mouvements ne sont pas entravés par l'environnement.

The average tuck. launch the hands ahead with rifle and simultaneously split you with the front foot, and tighten the back leg. Moreover the body pushes vigorously ahead. The impact must coincide with the installation of the front foot on the ground (fig. 159).

Use the average tuck, when your movements are not blocked by the environment.



Рис. 159. Средний укол. *L'estoc moyen.* The average tuck.

Длинный укол. Ноги и корпус работают так же, как и при среднем уколе. Но сделай еще дополнительное движение руками : левой рукой направляй штык в цель, а правой посылай винтовку вперед и произведи укол. В момент укола обе руки вытянуты доотказа (рис. 160).

Длинный укол применяй, чтобы поразить врага с более далекого расстояния, примерно за три шага.

L'estoc long. *Les pieds et le corps travaillent comme pour l'estoc moyen. Mais ajoute le mouvement des bras : de la main gauche dirige la baïonnette au but, et la droite pousse le fusil en avant et exécute l'estoc. Au moment de l'impact les deux bras sont allongés autant que possible (fig. 160).*

Utilise l'estoc long, pour frapper l'ennemi à plus grande distance, d'environ trois pas.

The long tuck. The feet and the body work as for the average tuck. But the movement of the arms adds: left hand directs the bayonet to the goal, and the line pushes rifle ahead and carries out the tuck. At the time of the impact the two arms are lengthened as much as possible (fig. 160).

Use the long tuck, to strike l' enemy at longer distance, of approximately three steps.

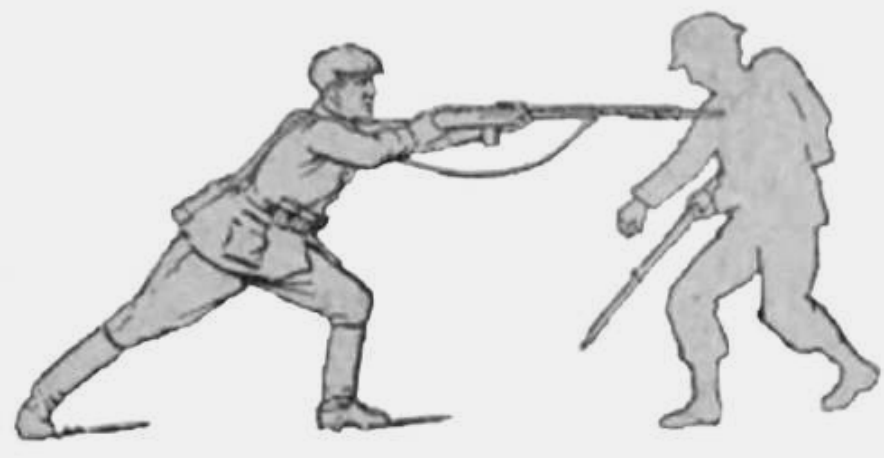


Рис. 160. Длинный укол. *L'estoc long.* The long tuck.

ОТБЕЙ УКОЛ !
Pare l'estoc !
Avoid the tuck!

Отбив вправо. Противник колет в твою грудь с правой стороны. Отбей его оружие цевьем твоей винтовки вправо. Для этого сделай резкое движение левой рукой вперед 羊 вправо (рис. 161) и моментально сам наноси укол.

Parade à droite. *L'adversaire pique ta poitrine à droite. Dévie son arme à droite avec le canon de ton fusil. Pour cela exécute vivement l'action de la main gauche en avant et à droite (fig. 161) et donne aussitôt un estoc.*

Parades on the right. L' adversary pricks your chest on the right. Deviate its weapon on the right with the gun of your rifle. For that the action of the left hand carries out highly ahead and on the right (fig. 161) and gives at once a tuck.

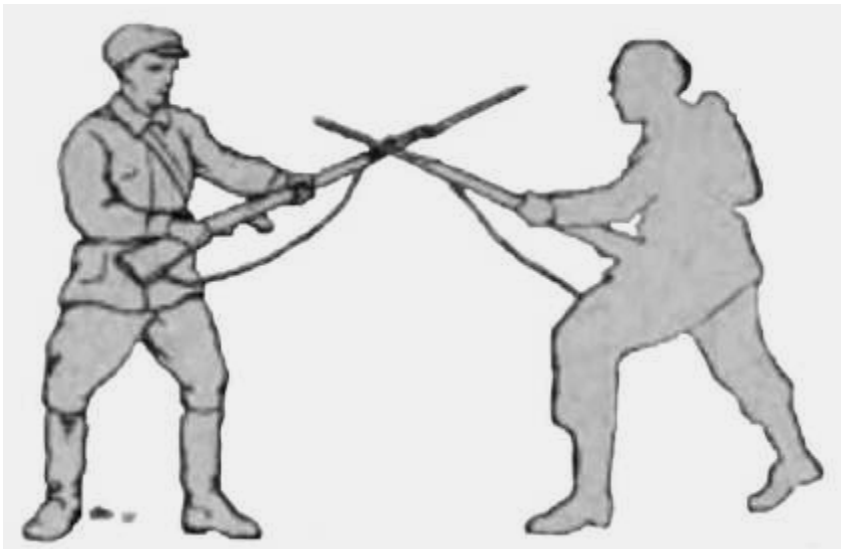


Рис. 161. Отбив вправо. *Parade à droite.* Parades on the right.

Отбив влево. Противник колет в твою грудь с левой стороны. Отбей его оружие цевьем твоей винтовки влево. Для этого сделай левой рукой резкое движение вперед 羊 влево (рис. 162) и немедленно отвечай уколом или бей прикладом сбоку и вперед.

Parade à gauche. *L'adversaire pique le côté gauche de ta poitrine. Dévie son arme à gauche avec le canon de ton fusil. Pour cela exécute vivement l'action de la main gauche en avant et à gauche à (fig. 162) et riposte immédiatement d'un estoc ou d'un coup de crosse de côté et en avant.*

Parades on the left. L' adversary pricks the left side of your chest. Deviate its weapon on the left with the gun of your rifle. For that carries out highly the action of the left hand ahead and on the left with (fig. 162) and counteracts immediately of a tuck or a blow of stick on side and ahead.

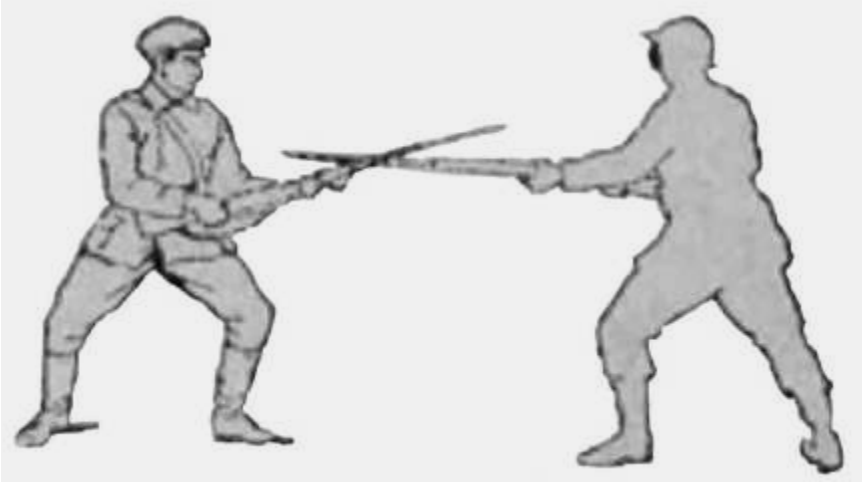


Рис. 162. Отбив влево. *Parade à gauche.* Parades on the left.

Отбив вниз. Противник колет в живот и ниже. Отбей его оружие цевьем твоей винтовки вниз. Для этого сделай резкий толчок обеими руками вниз ⸸ вперед и влево или вниз ⸸ вперед и вправо (рис. 163). После отбива делай быстрый укол обеими руками или укол с выпадом, если противник отошел назад.

Parade en bas. *L'adversaire pique au ventre et plus bas. Dévie son arme en bas avec le canon de ton fusil. Pour cela exécute vivement l'action des deux mains en bas, en avant, et à gauche ou bien en bas, en avant, et à droite (fig. 163). Après la parade porte vivement l'estoc des deux mains ou bien, si l'adversaire s'est retiré, l'estoc avec la fente.*

Parades in bottom. L' adversary pricks with the belly and low. Deviate its weapon in bottom with the gun of your rifle. For that the action of the two hands in bottom carries out highly, ahead, and on the left or in bottom, ahead, and on the right (fig. 163). After the parade the tuck of the two hands carries highly or, if l' adversary s' is withdrawn, the tuck with the slit.

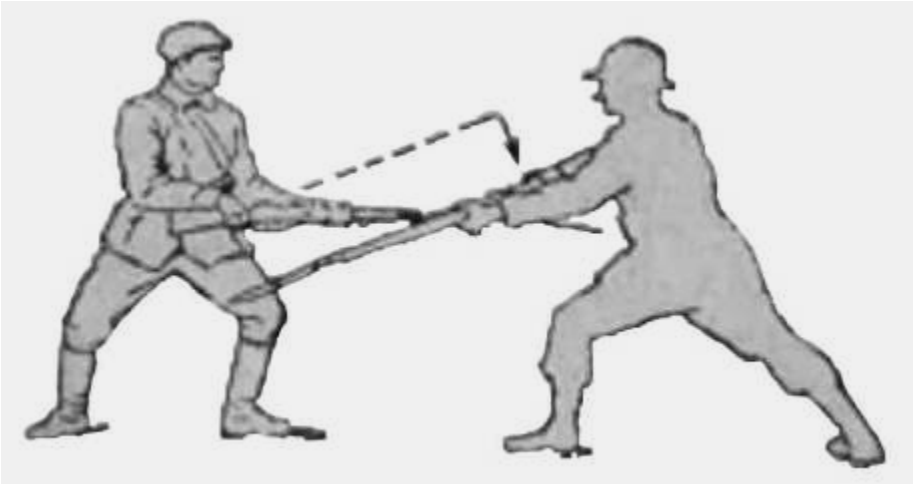


Рис. 163. Отбив вниз. *Parade en bas.* Parades in bottom.

Отбив вверх. Противник колет в лицо. Резким движением левой руки подними свою винтовку вверх ⸸ вперед и отведи оружие противника вверх (рис. 164). А затем быстро коли врага в живот.

Parade en haut. *L'adversaire pique au visage. D'un mouvement vif de la main gauche lève le fusil vers le haut et en avant, dévie l'arme de l'adversaire vers le haut (fig. 164). Puis pique vivement l'ennemi au ventre.*

Parades in top. L' adversary pricks with the face. Of a sharp movement of the left hand rifle raises upwards and ahead, l' deviates; arms with l' adversary to the top (fig. 164). Then spade highly l' enemy with the belly.

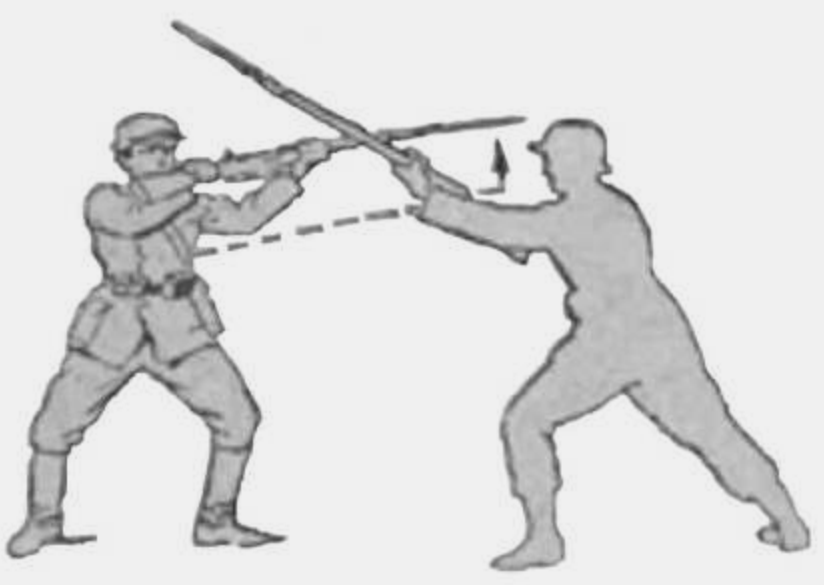


Рис. 164. Отбив вверх. *Parade en haut.* Parades in top

БЕЙ ПРИКЛАДОМ !
Frappe avec la crosse !
Strike with the stick!

Удар прикладом сверху. Схвати винтовку так, чтобы левая рука держала ее за дульную часть, а правая 羊 у нижнего ложевого кольца. Острый угол приклада должен быть направлен вверх. Ноги слегка согни в коленях (рис. 165). Затем выпрями их, тяжесть тела перенеси на выставленную вперед ногу и, вкладывая в удар вею силу этого движения, обрушивай приклад на врага.

Этот удар применяй в тех случаях, когда у тебя нет штыка или когда дерешься сразу против нескольких противников.

Знай защиту от этого удара : подними винтовку резко вверх и магазинной коробкой вперед (рис. 165а).

Le coup de crosse en haut. *Saisis le fusil de façon que la main gauche tienne le canon, tandis que la droite tienne au dessous de l'attache de la bandoulière. Le coin aigu de la crosse doit être dirigé vers le haut. Les jambes légèrement fléchies (fig. 165). Puis redresse-les, transfère le poids du corps sur le pied avant et, en mettant dans le coup toute la puissance de ce mouvement, fracasse la crosse sur l'ennemi.*

Ce coup s'utilise dans les cas où tu n'as pas de baïonnette ou bien lorsque tu te bats contre plusieurs adversaires à la fois.

Tu dois connaître la défense contre ce coup : lève vivement le fusil en haut avec le chargeur en avant (fig. 165a).

The blow of stick in top. Seized rifle so that the left hand holds the gun, while the line is due to the lower part of the fastener of the shoulder-belt. The acute corner of the stick must be directed upwards. Slightly bent legs (fig. 165). Then rectifies them, transfers the weight from the body on the foot before and, by putting in the blow all the power of this movement, crashes to pieces the stick on l' enemy.

This blow is used whenever you n' ace not of bayonet or when you fight against several adversaries at the same time.

You must know defense against this blow: highly raise rifle in top with the charger ahead (fig. 165a).



Рис. 165. Удар прикладом сверху.
Le coup de crosse en haut
The blow of stick in top

Рис. 165а. Защита от удара прикладом сверху.
La défense contre le coup de crosse en haut
Defense against the blow of stick in top

Удар прикладом вперед (рис. 166)**.** Поверни винтовку прикладом вперед и магазинной коробкой кверху. При этом левая рука согнута и прижата локтем к левой стороне твоей груди, а правая вытянута вперед. Вместе с этим движением сделай шаг правой ногой вперед и бей врага затылком приклада в лицо.

Le coup de crosse de face *(fig. 166). Tourne le fusil avec la crosse en avant et le chargeur en haut. De plus le bras gauche est plié vers la partie gauche de ta poitrine, tandis que le bras droit est tendue en avant. Dans le même mouvement fais un pas en avant du pied droit et frappe l'ennemi de la base de la crosse à la figure.*

The blow of stick of face (fig. 166). Turn rifle with the stick ahead and the charger in top. Moreover the left arm is folded towards the left part of your chest, while the right-hand man is

tended ahead. In the same movement take a step in front of the right foot and strikes l' enemy of the base of the stick to the figure.

Удар прикладом сбоку. Поверни винтовку так, чтобы ее дульная часть была слева и ниже, а приклад справа и выше ; магазинная коробка направлена к противнику. Сделай шаг вперед левой ногой. Затем, разворачиваясь на носке левой ноги и вынося правую ногу вперед, резко бей острым углом приклада в голову противника (рис. 167). Такой удар легче всего сделать после отбива винтовки противника влево.

Le coup de crosse latéral. *Tourne le fusil de façon que la bouche du canon soit à gauche et plus bas, tandis que la crosse soit à droite et plus haut; le chargeur est dirigé vers l'adversaire. Fais un pas en avant du pied gauche. Puis, en pivotant sur le bout du gauche pied et en portant le pied droit en avant, frappe vivement la tête de l'adversaire avec l'angle aigu de la crosse (fig. 167). Un tel coup est plus facile à exécuter après avoir dévié vers la gauche le fusil de l'adversaire.*

The side blow of stick. Turn rifle so that the mouth of the gun is on the left and low, while the stick is on the right and higher; the charger is directed towards l' adversary. Take a step in front of the left foot. Then, while swivelling on the end of the left foot and while carrying the right foot ahead, striking highly the head of l' adversary with l' acute angle of the stick (fig. 167). Such a blow is easier to carry out after having deviated towards the left the rifle of l' adversary.

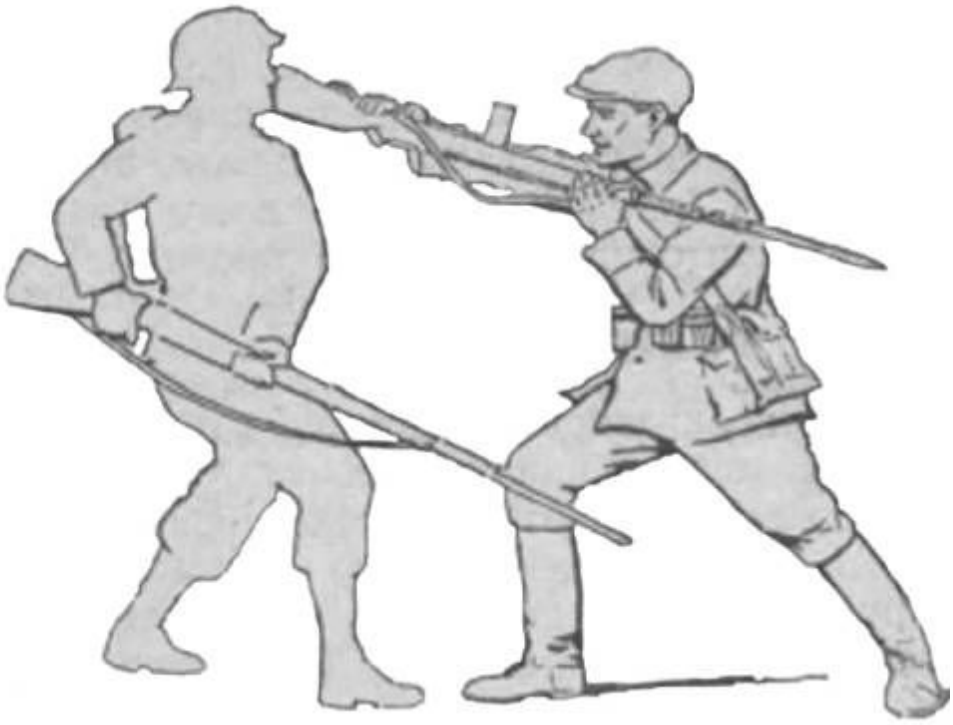


Рис. 166. Удар прикладом вперед. *Le coup de crosse de face.* The blow of stick of face.



Рис. 167. Удар прикладом сбоку. *Le coup de crosse latéral.* The side blow of stick.

РУБИ ЛОПАТОЙ !
Taille avec la pelle !
Cut with the shovel!

Лопата 羊 прекрасное средство рукопашного боя. Лопатой можно прикрыться от удара противника, ею можно отбить укол штыком, а острые края лопаты делают ее грозным рубящим оружием. Особенно ценна лопата во время рукопашного боя в стесненной обстановке.

В борьбе против врага, вооруженного винтовкой со штыком, занимай выжидательное положение. Твоя первая задача 羊 отбить удар противника ; вторая задача 羊 схватить оружие врага, сковать его и нанести быстрый рубящий удар.

Некоторые приемы такой борьбы показаны на рисунках 168-175.

La pelle, un excellent outil pour le corps à corps. On peut se défendre avec la pelle du coup de l'adversaire, on peut parer l'estoc d'une baïonnette, et les bords aiguisés de la pelle en font une arme de taille terrible. La pelle est particulièrement utile au corps à corps dans un espace restreint.

Au combat, contre l'ennemi armé de la baïonnette au bout du fusil, prends la position de garde. Ta première tâche : parer le coup de l'adversaire ; la deuxième tâche : saisir l'arme de l'ennemi, le bloquer et porter vivement un coup de taille.

Quelques exemples de ce type de combat sont montrés sur les figures 168-175.

The shovel, an excellent tool for the body with body [1]. One can defend oneself with the shovel of the blow of l' adversary, one can avoid the tuck of a bayonet, and the sharpened edges of the shovel make a terrible weapon of size of it. The shovel is particularly useful for the body with body in a restricted space.

With the combat, against l' enemy armed with the bayonet at the end of rifle, take the position of guard. Your first task: to avoid the blow of l' adversary; the second task: to seize l' arms with l' enemy, to block it and carry highly a blow of size.

Some examples of this type of combat are shown on figures 168-175.

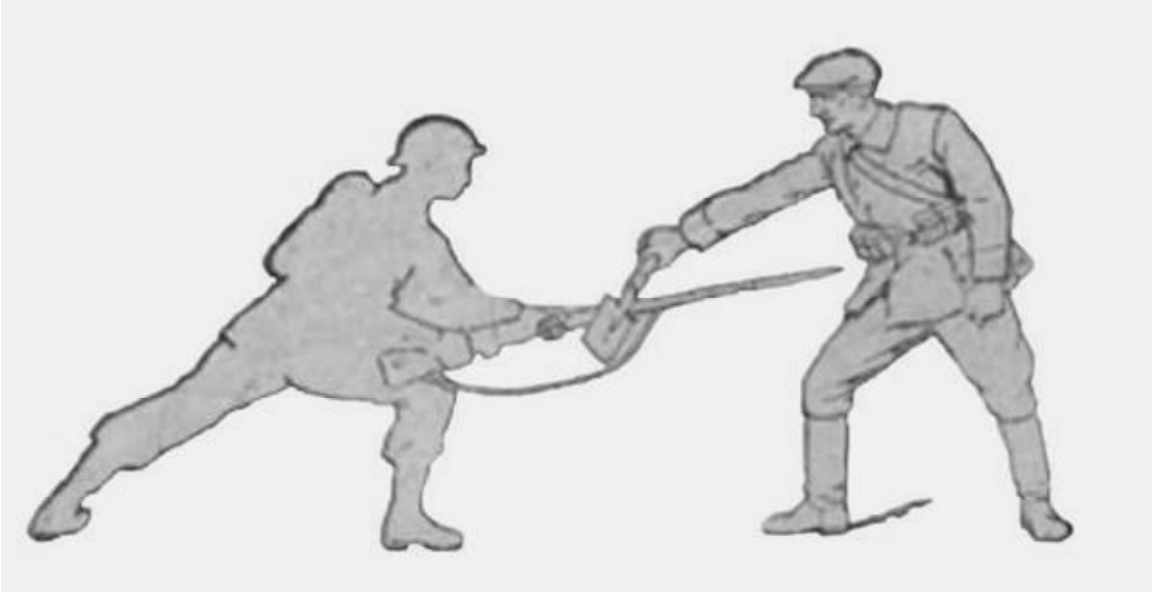


Рис. 168. Отбив вниз – направо лопатой. *Parade de la pelle en bas à droite.* Parades of the shovel in bottom on the right.

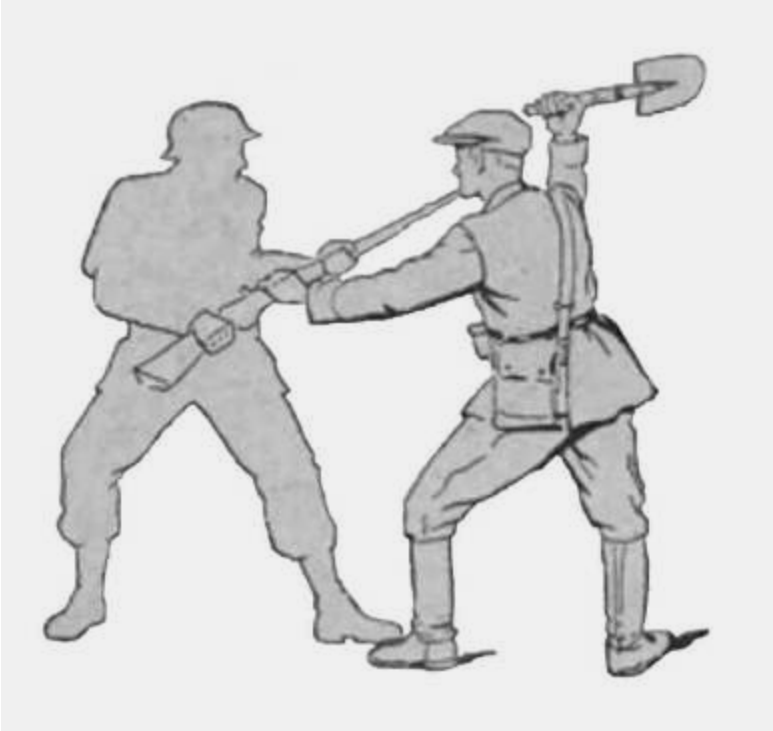


Рис. 169. После отбива вниз – направо захватывай винтовку противника и руби лопатой. *Après la parade en bas à droite, attrape le fusil de l'adversaire et taille avec la pelle.* After the parade in bottom on the right, the rifle of l' catches; adversary and size with the shovel.

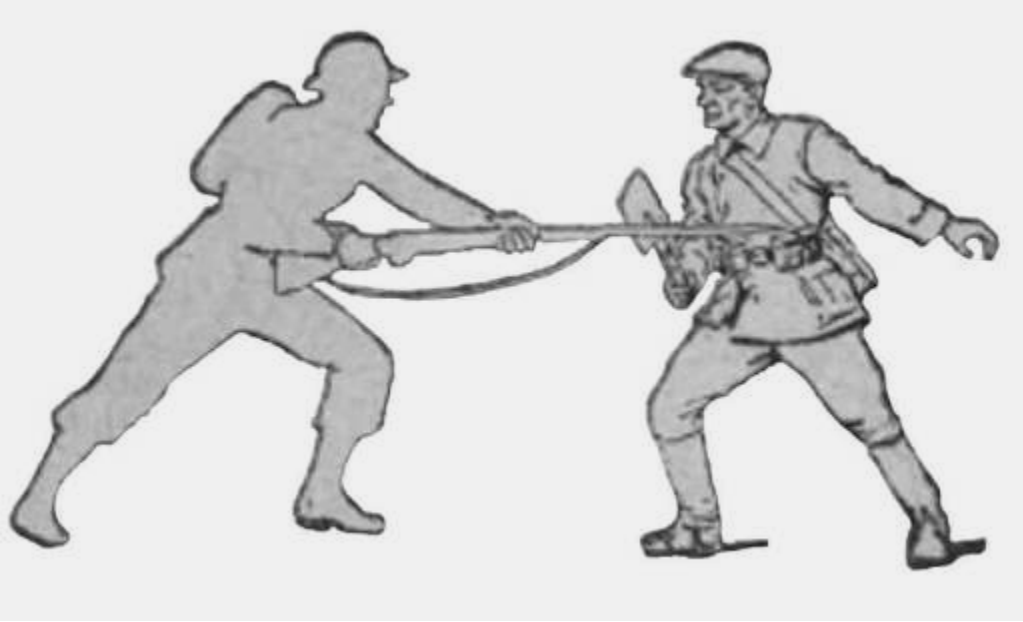


Рис. 170. Отбив влево лопатой. *Parade de la pelle à gauche.* Parades of the shovel on the left.



Рис. 171. После отбива влево можешь сильно сблизиться с противником, делая к нему шаг левой ногой. Хватай его винтовку и наноси рубящий удар. *Après la parade à gauche tu peux te rapprocher au plus près de l'adversaire, en faisant vers lui un pas du pied gauche. Saisis son fusil et porte un coup de taille.* After the parade on the left you can approach closest to l' adversary, by taking towards him a step of the left foot. Seized its rifle and carries a blow of size.

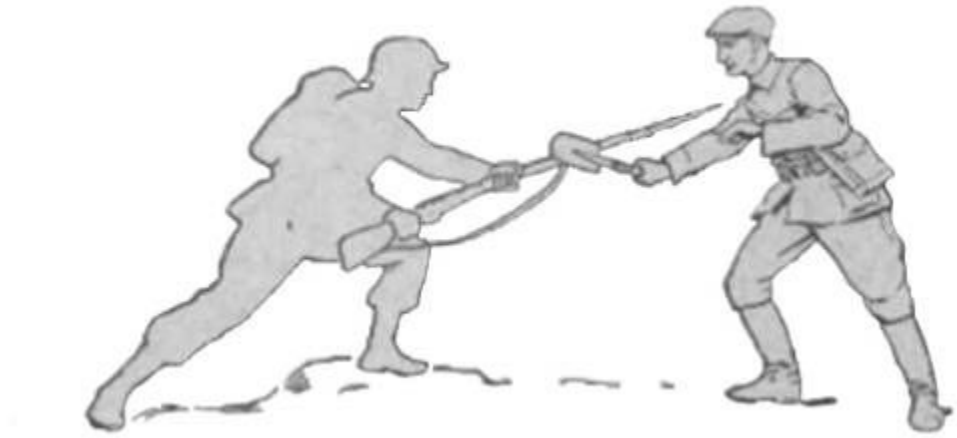


Рис. 172. Отбив вправо лопатой. *Parade de la pelle à droite.* Parades of the shovel on the right.

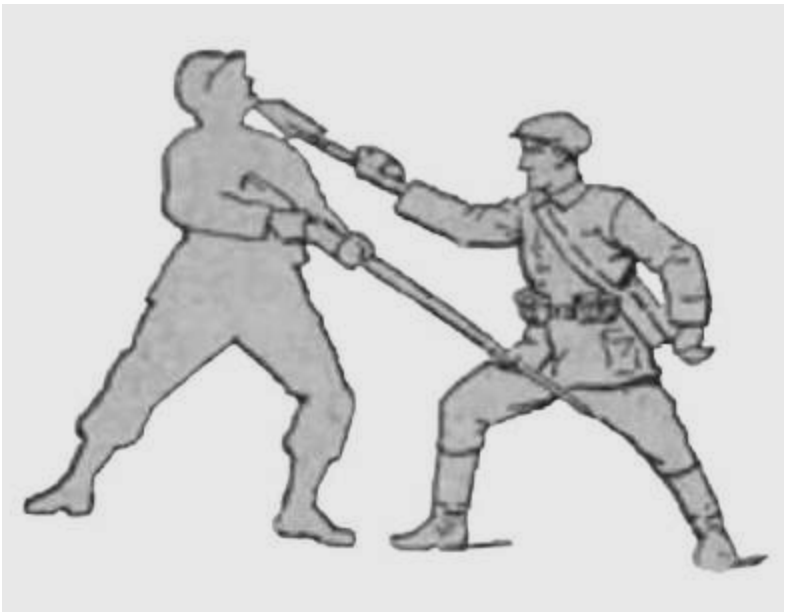


Рис. 173. Тычок лопатой. *Une pichenette de la pelle.* A flick of the shovel

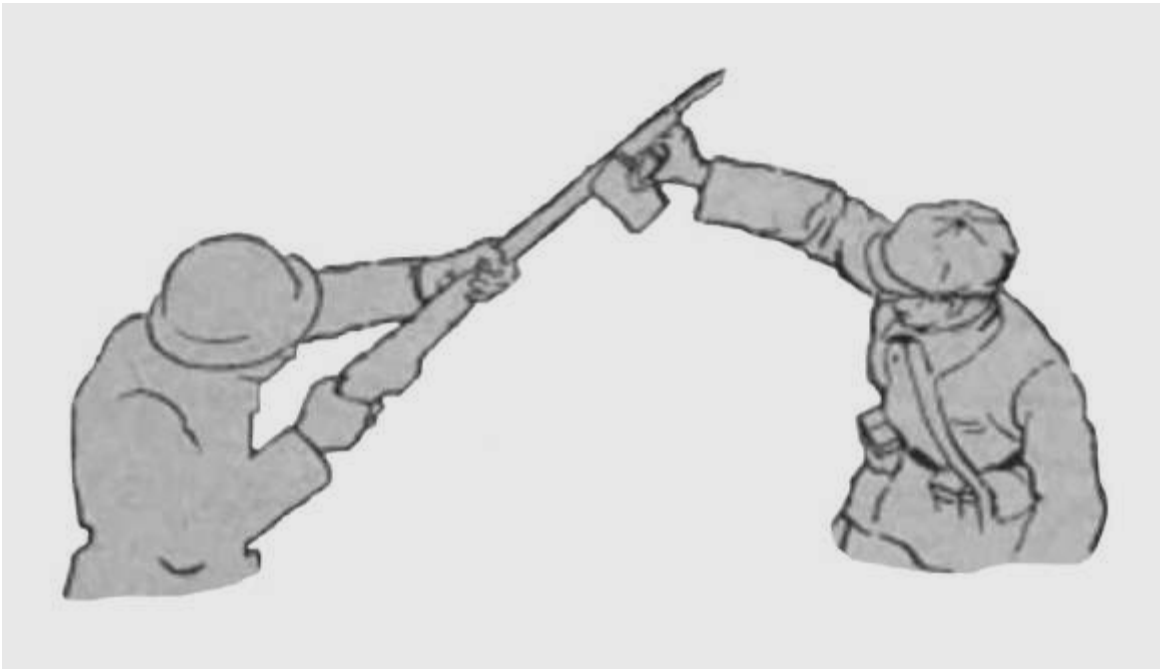


Рис. 174. Отбив вверх лопатой. *Parade de la pelle en haut.* Parades of the shovel in top.



Рис. 175. После отбива вверх подскакивай к противнику, захватывай его винтовку левой рукой и наноси рубящий удар. *Après la parade en haut, bondis sur l'adversaire, saisis son fusil de la gauche main et porte un coup de taille.* After the parade in top, leaped on l' adversary, seized its rifle of the left hand and carries a blow of size.

[1]« À vrai dire, la baïonnette a perdu de son importance. Il est maintenant de mode chez certains d'aller à l'assaut simplement avec des grenades et une pelle. La pelle bien aiguisée est une arme plus commode et beaucoup plus utile ; non seulement on peut la planter sous le menton de l'adversaire, mais, surtout, on peut asséner avec elle des coups très violents ; spécialement si l'on frappe obliquement entre les épaules et le cou, on peut facilement trancher jusqu'à la poitrine. Souvent la baïonnette reste enfoncée dans la blessure ; il faut d'abord peser fortement contre le ventre de l'ennemi pour la dégager, et pendant ce temps on peut facilement soi-même recevoir un mauvais coup. En outre, il n'est pas rare qu'elle se brise » Erich-Maria Remarque, *À l'Ouest rien de nouveau*, Stock, 1929.

[1] To tell the truth, the bayonet lost of its importance. It is now of mode at some d' to go to l' attack simply with grenades and a shovel. The well sharpened shovel is a more convenient weapon and much more useful; not only one can plant it under the chin of l' adversary, but, especially, one can very strike with it of the blows violent one; especially if l' one strikes obliquely between the shoulders and the neck, one can easily slice jusqu' with the chest. Often the bayonet remains inserted in the wound; d' is needed; access to strongly weigh against the belly of l' enemy to release it, and during this time one can easily oneself receive a bad blow. Moreover, it n' qu' is not rare; it breaks" Erich-Maria Remarque, With l' West nothing again, Stock, 1929.

КОЛИ НОЖОМ !
Pique avec le couteau !
Prick with the knife!

Нож, кинжал, клинковый штык 羊 все это грозное оружие рукопашного боя. Особенно выгодно применять их при тесном соприкосновении с противником 羊 в окопах с перекрытием, в групповой схватке, в густом лесу или кустарнике, в воде. С ножом можешь смело защищаться и нападать против всех видов холодного оружия.

Le couteau, le poignard, la lame d'une baïonnette sont des armes redoutables au corps à corps. Il est particulièrement avantageux de les utiliser lorsque l'on est très proche de l'adversaire : dans les tranchées, les mêlées, les forêts ou les buissons, dans l'eau. Avec le couteau tu peux courageusement te défendre et attaquer contre toute sorte d'arme blanche.

The knife, the dagger, the blade of a bayonet are frightening weapons with the body with body. It is particularly advantageous to use them when one is very close to l' adversary: in the trenches, frays, forests or bushes, in l' water. With the knife you can courageously defend yourself and attack against any kind of knife.

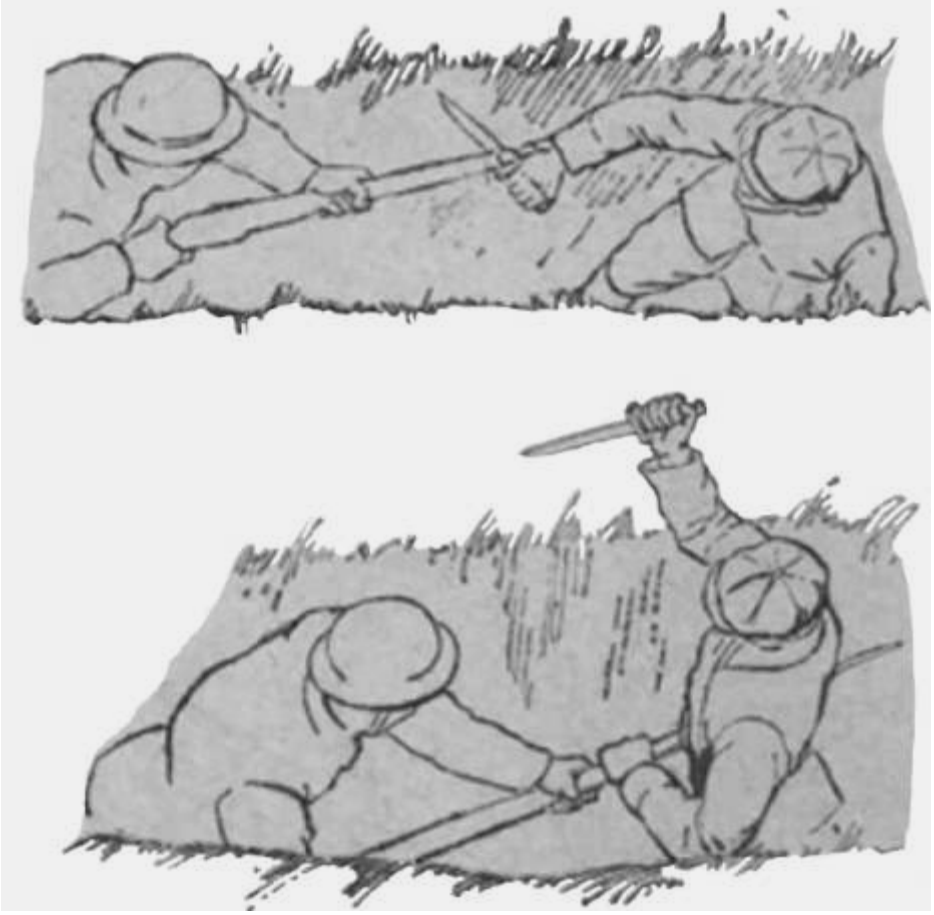


Рис. 176. Коли ножом : верхний рисунок – отвод винтовки противника вниз – направо ; нижний рисунок – захват винтовки и удар ножом сверху. *Pique avec le couteau : dessin du haut – déviation*

vers le bas à droite du fusil de l'adversaire ; dessin du bas – saisie du fusil et coup de couteau en haut. Prick with the knife: drawing top - deviation to the bottom on the right of the rifle of l' adversary; drawing of bottom - seizure of rifle and stab in top.

Твоя первая задача 羊 отбить удар врага, вторая 羊 схватить оружие врага и нанести ответный удар. Приемы такой борьбы показаны на рисунках 176 и 177.

Ta première tâche : parer le coup de l'ennemi ; la seconde : saisir l'arme de l'ennemi et porter la riposte. Les principes de ce type de combat sont montrés sur les figures 176 et 177.

Your first task: to avoid the blow of l' enemy; the second: to seize l' arms with l' enemy and to carry the response. The principles of this type of combat are shown on figures 176 and 177.



Рис. 177. Коли ножом : верхний рисунок – отвод винтовки противника вверх ; нижний рисунок – захват винтовки и удар ножом в живот или грудь. *Pique avec le couteau : dessin du haut – déviation vers le haut du fusil de l'adversaire; dessin du bas –saisie du fusil et coup de couteau au ventre ou*

à la poitrine. Prick with the knife: drawing top - deviation to the top of the rifle of l' adversary; drawing of bottom - seizure of rifle and stab to the belly or the chest.

ОБЕЗОРУЖЬ ВРАГА !
Désarme l'ennemi !
Disarm the enemy!

Даже оказавшись без оружия, партизан не отступает в рукопашной схватке. Отбей нападение врага, обезоружь его и сам нанеси удар.

Même désarmé, le partisan ne recule pas dans le combat au corps à corps. Il repousse l'attaque de l'ennemi, le désarme et riposte.

Even disarmed, the partisan does not move back in the combat with the body with body. He pushes back l' l' attacks; enemy, disarms it and counteracts.

Как отнять нож. П е р в ы й с п о с о б . Противник наносит удар сверху вниз. Лови его вооруженную руку в « вилку » (рис. 178). Правую кисть накладывай всегда поверх левой. Схваченную таким приемом руку противника обезоружь. Для этого упри большой палец правой руки в сгиб мизинца противника, а большой палец левой руки 羊 в сгиб его безымянного пальца. Продолжая тянуть вооруженную руку к себе и нажимать большими пальцами на эти суставы, вывертывай руку противника влево и наружу от себя (рис. 179). Таким образом можешь бросить противника на землю, делая ему « подножку » или ударяя ногой по его ногам (рис. 180). От сильной боли враг выпускает нож и остается безоружным.

Comment s'emparer du couteau. *P r e m i è r e f a ç o n . L'adversaire porte un coup de haut en bas. Attrape sa main armée dans la "fourchette" (fig. 178). Superpose toujours la main droite sur la gauche. Désarme la main de l'adversaire ainsi réceptionnée. Pour ce faire, appuie le pouce de la main droite sur le pli de l'auriculaire de l'adversaire, et le pouce de la main gauche sur le pli de son annulaire. En continuant à tirer la main armée vers soi et appuyer avec les pouces sur ces articulations, tord la main de l'adversaire à gauche vers son extérieur (fig. 179). Tu peux ainsi jeter à terre l'adversaire, en lui faisant un "fauchage" ou en frappant du pied sur ses pieds (fig. 180). Soumis à une forte douleur, l'ennemi lâche le couteau et se trouve désarmé.*

How to seize the knife. First way. L' adversary carries a from top to bottom blow. Its weapons in the " catch; fork " (fig. 178). Always superimpose the right hand on the left. Disarm the hand of l' adversary thus delivered. With this intention, the inch of the right hand presses on the fold of l' auricular of l' adversary, and the inch of the left hand on the fold of its annular. While continuing to draw the weapons towards oneself and to press with the inches on these articulations, the hand of l' twists; adversary on the left towards its outside (fig. 179). You can thus throw to ground l' adversary, by making him a "fork" or by striking foot its feet (fig. 180). Subjected to a strong pain, l' enemy releases the knife and is disarmed.



Рис. 178. Захват в « вилку ». *La saisie dans la "fourchette".* Seizure in the fork.

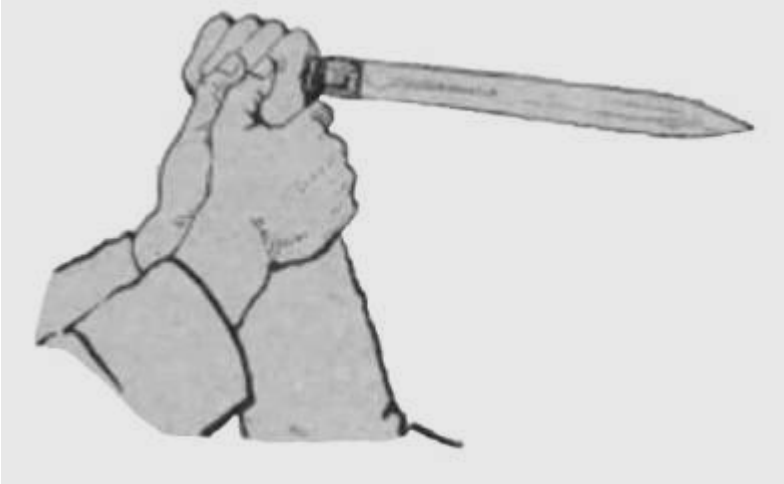


Рис. 179. Как вывертывать кисть противника. *Comment tordre le poignet de l'adversaire.* How to twist the wrist of l' adversary.

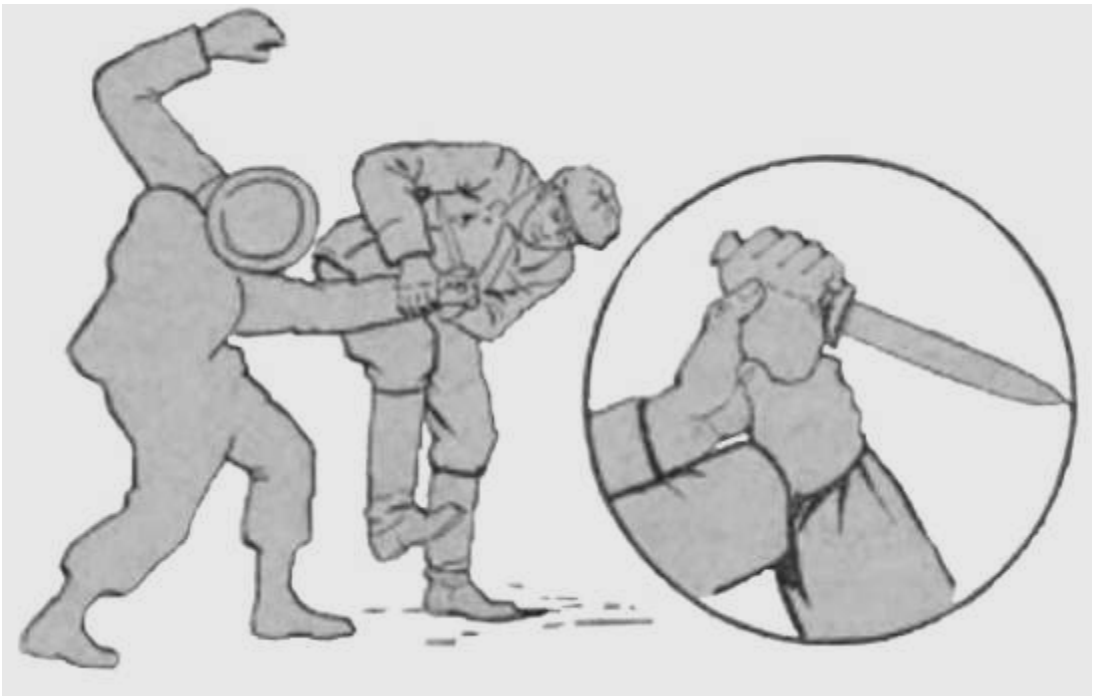


Рис. 180. Выворачивание руки противника сопровождается « подножкой » или ударом ногой по его ногам. *Torsion de la main de l'adversaire, combiné avec un "fauchage" ou d'un coup de pied sur ses pieds.* Torsion of the hand of l' adversary, combined with a " f mowing " or of a kick on its feet

Второй способ. Держи вооруженную руку противника одной левой рукой, а правой хватай за его левый локоть (рис. 181) и вместе с рывком на себя наноси ему удар головой в подбородок (рис. 182) или живот.

Deuxième façon. Tiens la main armée de l'adversaire de la main gauche, tandis que la droite empoigne son coude gauche (fig. 181) et avec la tirade donne lui un coup de tête au menton (fig. 182) ou au ventre.

Second way. Hold the weapons of l' adversary of the left hand, while the line seizure its elbow left (fig. 181) and with the tirade gives him a blow of head to the chin (fig. 182) or the belly.

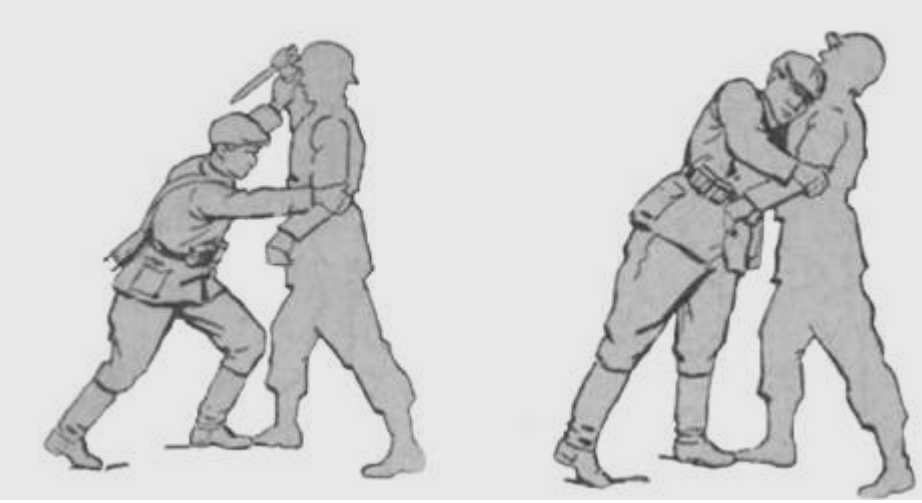


Рис. 181. Защита от ножа – первое положение. Défense contre le couteau – première position. **Рис. 182. Защита от ножа – второе положение.** Défense contre le couteau – deuxième position.
Defense against the knife - first position. Defense against the knife - second position.

Защита от лопаты. Враг наносит удар лопатой. Схвати его вооруженную руку в « вилку » или подставь под его предплечье свою левую руку, согнутую в локте (рис. 183). Затем захвати изнутри руку противника у локтевого сгиба и ударь врага в подбородок кулаком (рис. 184) или головой.

Défense contre la pelle. *L'ennemi donne un coup de pelle. Attrape sa main armée dans la "fourchette" ou bien mets ton avant-bras gauche plié sous son avant-bras (fig. 183). Puis saisis l'intérieur du bras de l'adversaire au pli du coude et frappe du poing ou de la tête l'ennemi au menton (fig. 184).*

Defense against the shovel. L' enemy gives a blow of shovel. Its weapons in the " catch; fourchette" or mets your left front armlever folded under its front armlever (fig. 183). Then seized interior of the arm of l' adversary with the fold of the elbow and striking of the fist or the head l' enemy with the chin (fig. 184).

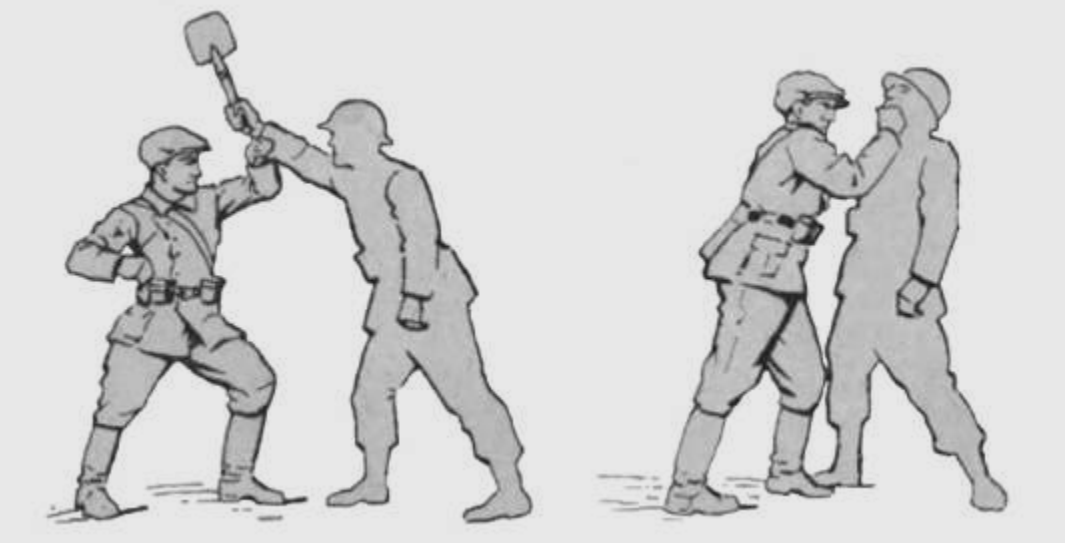


Рис. 183. Защита от лопаты – первое положение. *Défense contre la pelle – première position.* Defense against the shovel - first position.

Рис. 184. Защита от лопаты – второе положение. *Défense contre la pelle – deuxième position.* Defense against the shovel - second position.

Как отнять револьвер. Противник угрожает револьвером на близком расстоянии. Сделай шаг левой ногой влево ⺷ вперед, одновременно резко отклоняя корпус влево. Отбей левой рукой вооруженную руку противника от себя, схвати его за кисть (рис. 185, а). Затем немедленно правой рукой ухватись за ствол револьвера и рвани его наперелом указательного пальца противника. Наноси при этом удары ногой (рис. 185, б).

Comment s'emparer du revolver. *L'adversaire te menace de près d'un revolver. Fais un pas du pied gauche vers la gauche et en avant, tout en rejetant vivement le corps à gauche. Repousse de la main gauche la main armée de l'adversaire, et saisis-la par le poing (fig. 185, a). Aussitôt saisis de la main droite le canon du revolver et force sur l'index de l'adversaire. Et donne des coups de pied (fig. 185, b).*

How to seize the revolver. L' adversary threatens you of almost a revolver. Take a step of the left foot towards the left and ahead, while rejecting the body highly on the left. Push back left hand the weapons of l' adversary, and seized it by the fist (fig. 185, a). At once seized of the right hand the gun of the revolver and force on l' index of l' adversary. And gives kicks (fig. 185, b).



Рис. 185. Как отнять револьвер. *Comment s'emparer du revolver.* How to seize the revolver.

Как отнять винтовку. Отбей предплечьем оружие врага. Схвати его винтовку обеими руками (рис. 186, а), сделай рывок на себя, одновременно бей ногами по ногам, в пах врага или ударь его головой в подбородок (рис. 186, б).

Если ты отбил винтовку влево (рис. 187, а), захвати ее правой рукой под левую руку противника и действуй, как показано на рисунке. Старайся сорвать левую руку противника с винтовки и вырвать ее с одновременным ударом в пах противника (рис. 187, б).

Comment s'emparer du fusil. *Repousse avec l'avant-bras l'arme de l'ennemi. Saisis son fusil à deux mains (fig. 186, a), fais une tirade, simultanément frappe l'ennemi du pied aux pieds ou à l'aine ou bien frappe-le de la tête au menton (fig. 186, b).*

Si tu as paré le fusil à gauche (fig. 187, a), saisis-le de la main droite sous la main gauche de l'adversaire et agis comme indiqué sur le dessin. Tâche de faire lâcher prise la main gauche de l'adversaire du fusil et l'arracher avec un coup simultané à l'aine de l'adversaire (fig. 187, b)

How to seize rifle. Push back with l' front arm lever l' arms with l' enemy. Seized its rifle with two hands (fig. 186, a), make a tirade, simultaneously striking l' enemy of the foot to the feet or l' groin or strikes to it head with the chin (fig. 186, b).

If you avoided rifle (fig. 187, a), seized on the left it of the right hand under the left hand of l' adversary and acted as indicated on the drawing. Try to make release taken the left hand of l' adversary of rifle and l' to tear off with a simultaneous blow with l' groin of l' adversary (fig. 187, b).



Рис. 186. Как обезоружить врага после отбива винтовки вправо : а – захват винтовки обеими руками ; б – рывок на себя с ударом головой в подбородок. *Comment désarmer l'ennemi après la parade du fusil à droite ; a – saisie du fusil à deux mains ; b – tirade avec un coup de tête au menton.* How

to disarm l' enemy after the parade of rifle on the right; - seizure of rifle with two hands has; B - tirade with a blow of head to the chin.

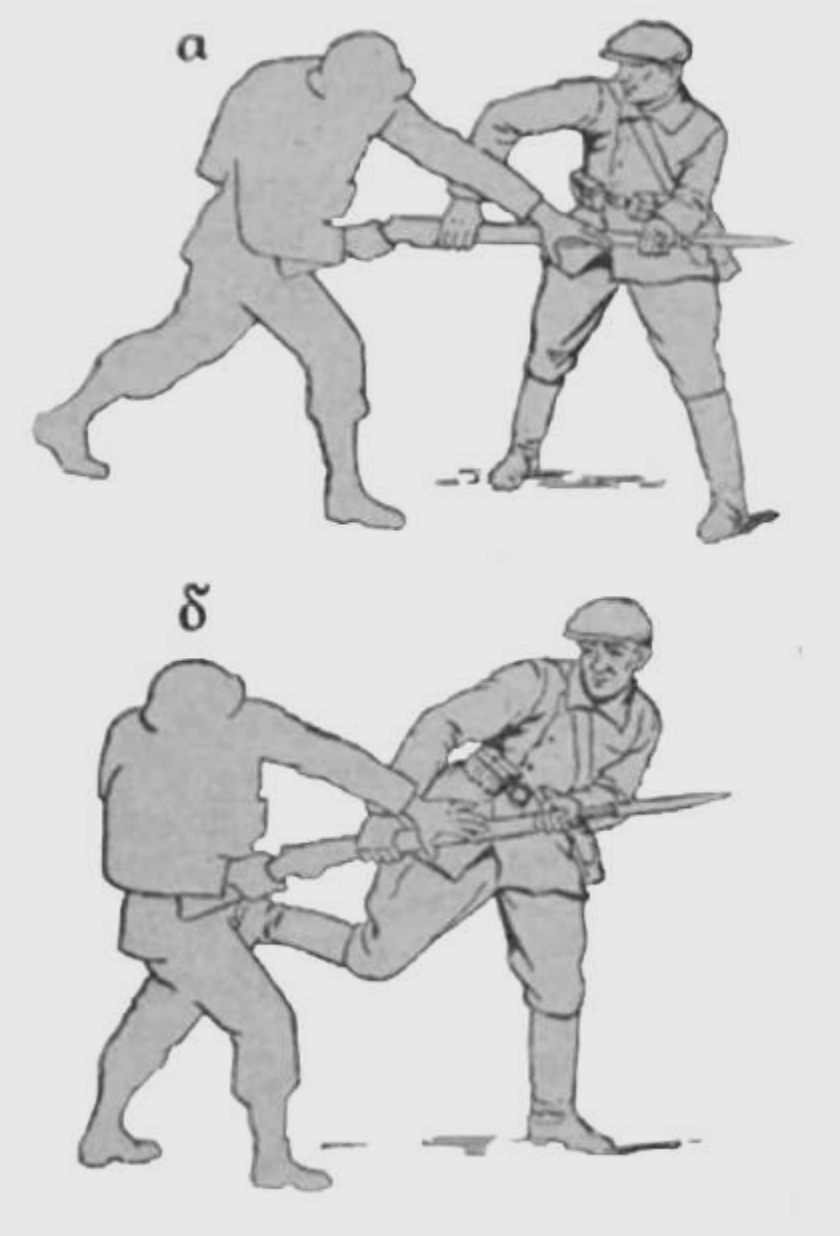


Рис. 187. Как отнять винтовку : а – захват винтовки после отбива ; б – срыв левой руки противника с ударом ногой в пах противника. *Comment s'emparer du fusil : a – saisie du fusil après la parade ; b – lâché prise de la main gauche de l'adversaire avec un coup de pied dans l'aine.* How to seize rifle: - seizure of rifle has after the parade; B - released taken left hand of l' adversary with a kick in l' groin.